

TAIMEKAITSESEADMED
Sõnavara

Equipment for crop protection
Vocabulary

EESTI STANDARDI EESSÕNA**NATIONAL FOREWORD**

Käesolev Eesti standard EVS-ISO 5681:2001 "Taimekaitsevahendid. Sõnavara" sisaldab rahvusvahelise standardi ISO 5681:1992 "Equipment for crop protection. Vocabulary" identset ingliskeelset teksti.	This Estonian Standard EVS-ISO 5681:2001 consists of the identical English text of the International Standard ISO 5681:1992 "Equipment for crop protection. Vocabulary".
Standardi avaldamise korraldas Eesti Standardikeskus.	Estonian standard is published by the Estonian Centre for Standardisation.
Standard EVS-ISO 5681:2001 on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 29.08.2001 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teataja 2001. aasta septembrikuu numbris.	This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 29.08.2001 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from Estonian Centre for Standardisation.

Käsitlusala

Käesolev standard määratleb taimekaitsevahendite kasutamisega seosesolevad terminid.

ICS 01.040.65 Põllumajandus (sõnavara); **65.060.50** Koristusseadmed

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: 605 5050; E-mail: info@evs.ee

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 5681 was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Sub-committee SC 6, *Equipment for crop protection*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 5681 : 1981), of which it constitutes a technical revision.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 5681 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 23, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers*, sous-comité SC 6, *Matériel de traitement phytopharmaceutique*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 5681 : 1981), dont elle constitue une révision.

© ISO 1992

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher./Droits de reproduction réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

International Organization for Standardization

Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse

NORME INTERNATIONALE

Equipment for crop protection Vocabulary

Matériel de traitement phytopharmaceutique — Vocabulaire

1 Scope

This International Standard defines terms used in relation to equipment for crop protection.

2 General terms

2.1 pesticide product: Product or preparation used to improve or protect the growing, harvesting and storing of crops.

2.2 formulated product: Form of the pesticide as purchased by users.

2.3 adjuvant: substance without primary biological activity but able to improve the biological efficacy of the active ingredients.

2.4 treatment: Operation of applying pesticide protection to produce a determined biological effect.

2.5 overall treatment: Treatment carried out over the entire area of a crop or field.

2.6 local treatment: Treatment carried out over part of a crop or field.

NOTE — In general, this treatment can be in bands, rows or spots.

2.7 airflow: Volume of air flowing through an appliance per unit of time.

2.8 air output: Volume of air discharged by an appliance per unit of time.

2.9 liquid output: Volume of liquid discharged by an appliance per unit of time.

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale définit les termes se rapportant au matériel de traitement phytopharmaceutique.

2 Termes généraux

2.1 produit phytopharmaceutique: substance ou préparation destinée à l'amélioration de la croissance, à la protection de la culture, de la récolte ou du stockage des productions végétales.

2.2 produit formulé: Présentation commerciale d'un produit phytopharmaceutique.

2.3 adjuvant: Substance dépourvue d'activité biologique mais capable d'améliorer les qualités physico-chimiques d'une préparation.

2.4 traitement: Opération consistant à appliquer des produits phytopharmaceutiques pour produire un effet biologique déterminé.

2.5 traitement généralisé; traitement en plein: Traitement effectué sur toute la surface du terrain ou de la végétation.

2.6 traitement localisé: Traitement effectué sur une partie du sol ou de la culture.

NOTE — En général, ce traitement peut être en bandes, en lignes ou en poquets.

2.7 débit d'air: Volume d'air qui s'écoule au droit d'une section par unité de temps.

2.8 débit de sortie d'air: Volume d'air débité par un appareil par unité de temps.

2.9 débit de sortie de liquide: Volume de liquide débité par un appareil par unité de temps.